

论持久战

LUN CHIJUZHAN

论持久战

(注 音 本)

JIUZHAN

论持久战

ZHUYINBEN

(注音本)

MAO ZEDONG

毛澤东

Zhe shi Mao Zedong tongzhi 1938 nian 5 yue 26 ri zhi
这是毛 澤东 同志 1938 年 5 月 26 日 至
6 yue 3 ri zai Yan'an Kang-Ri Zhanzheng Yanjiuhui shang
6 月 3 日 在 延安 抗日 战争 研究会 上
de jiangyan.
的 讲演。

Zhong-Gong Zhongyang Mao Zedong Xuanji
中共 中央 毛 澤东 选集
Chuban Weiyuanhui
出版 委员会

目 录

問題的提起	1
問題的根据	22
駁亡国論	30
妥协还是抗战？ 腐敗还是进步？	39
亡国論是不对的，速胜論也是不对的	47
为什么是持久战？	51
持久战的三个阶段	58
犬牙交錯的战争	79
为永久和平而战	87
能动性在战争中	93
战争和政治	98
抗日的政治动員	101
战争的目的	105
防御中的进攻，持久中的速决，内线中的外线	110
主动性，灵活性，计划性	118
运动战，游击战，陣地战	143
消耗战，歼灭战	152
乘敌之隙的可能性	160
抗日战争中的决战問題	165
兵民是胜利之本	172
結論	182

LUN CHIJUZHAN

論持久战

Wenti De Tiqi 問題的提起

Weida Kang-Ri Zhanzheng de yi zhounian jinian,

(一) 伟大抗日战争的一周年纪念，

7 yue 7 ri, kuai yao dao le. Quan minzu de liliang tuan-

7月7日，快要到了。全民族的力量团

jie qilai, jianchi kangzhan, jianchi tongyi zhanxian, tong

结起来，坚持抗战，坚持统一战线，同

diren zuo yingyongde zhanzheng, kuai yi nian le. Zhege

敌人作英勇的战争，快一年了。这个

zhanzheng, zai Dongfang lishi shang shi kongqian de, zai

战争，在东方历史上是空前的，在

shijie lishi shang ye jiang shi weida de, quan shijie ren-

世界历史上也将是伟大的，全世界人

min dou guanxin zhege zhanzheng. Shen shou zhanzheng zai-

民都关心这个战争。身受战争灾

nan, weizhe ziji minzu de shengcun er fendou de mei yige

难、为着自己民族的生存而奋斗的每一个

zhongguoren, wuri bu zai kewang zhanzheng de shengli. Ran

中国人，无日不在渴望战争的胜利。然

er zhanzheng de guocheng jiuqing hui yao zenmeyang? Neng

而战争的过程究竟会要怎么样？能

shengli haishi buneng shengli? Neng susheng haishi buneng

胜利还是不能胜利？能速胜还是不能

susheng? Hen duo ren dou shuo chijiuzhan, danshi weishen-
速胜? 很多人都說持久战, 但是为什
me shi chijiuzhan? Zenyang jinxing chijiuzhan? Hen duo ren
么是持久战? 怎样进行持久战? 很多人
dou shuo zuihou shengli, danshi weishenme hui you zuihou
都說最后胜利, 但是为什么会有最后
shengli? Zenyang zhengqu zuihou shengli? Zhexie wenti, bu
胜利? 怎样争取最后胜利? 这些問題, 不
shi meige ren dou jiejuede, shenzhi shi daduoshu ren zhi
是每个人都解决了的, 甚至是大多数人至
jin meiyou jiejuede. Yushi shibaizhuyi de wangguolunzhe
今沒有解决的。于是失敗主义的亡国論者
paochulai xiang renmen shuo: Zhongguo hui wang, zuihou
跑出来向人們說: 中国会亡, 最后
shengli, bu shi Zhongguo de. Mouxie xingji de pengyoumen
胜利不是中国的。某些性急的朋友們
ye paochulai xiang renmen shuo: Zhongguo hen kuai jiu neng
也跑出来向人們說: 中国很快就能
zhansheng, wuxuhu fei da qili. Zhexie yilun jiujing duibu-
战胜, 无需乎費大气力。这些議論究竟对不
dui ne? Women yixiang dou shuo: Zhexie yilun shi bu dui
对呢? 我們一向都說: 这些議論是不对
de. Keshi women shuo de, hai meiyou wei daduoshu ren suo
的。可是我們說的, 还没有为大多数人所
liaojie. Yiban yinwei womende xuanchuan jieshi gongzuo hai
了解。一半因为我們的宣传解释工作还
bu gou, yiban ye yinwei keguan shibian de fazhan hai mei-
不够, 一半也因为客观事变的发展还没
you wanquan baolu qi guyou de xingzhi, hai meiyou jiang
有完全, 暴露其固有的性质, 还没有将
qi mianmao xianmingdi bai zai renmen zhi qian, shi ren-
其面貌鮮明地摆在人們之前, 使人

men wucong kanchu qi zhenggede qushi he qiantu, yin'er
們 无从 看出 其 整个的 趋势 和 前途, 因而
wucong jue ding zijide zhengtaode fangzhen he zuofa. Xian-
无从 决定 自己的 整套的 方針 和 做法。現
zai hao le, kangzhan shi ge yue de jingyan, jingou jipo
在 好了, 抗战 十个月 的 经验, 尽够 击破
haowu genju de wangguolun, ye jingou shuofu jixing peng-
毫无 根据 的 亡国論, 也 尽够 說服 急性 朋
youmen de sushenglun le. Zai zhezhong qingxing xia, hen
友們 的 速胜論 了。在 这种 情形 下, 很
duo ren yaoqiu zuo ge zongjiexing de jieshi. Youqi shi dui
多人 要求 做个 总結性 的 解释。尤其 是对
chijiuzhan, you wangguolun he sushenglun de fandui yi-
持久战, 有 亡国論 和 速胜論 的 反对 意
jian, ye you kongdong-wuwude liaojie. "Lugouqiao Shibian
見, 也 有 空洞无物 的 了解。" "芦沟桥 事变
yilai, si wanwan ren yiqi nuli, zuihou shengli shi Zhong-
以来, 四 万万 人 一齐 努力, 最后 胜利 是 中
guo de." Zheyang yi zhong gongshi, zai guangdade renmen
国 的。" 这样 一种 公式, 在 广大 的 人們
zhong liuxingzhe. Zhege gongshi shi dui de, dan you jia yi
中 流行着。这个 公式 是 对 的, 但 有 加以
chongshi de biyao. Kang-Ri Zhanzheng he tongyi zhanxian
充实 的 必要。抗日 战争 和 統一 战线
zhi suoyi nenggou jianchi, shi youyu xuduode yinsu: Quan-
之所以 能够 坚持, 是 由于 許多的 因素: 全
guo dangpai, cong Gongchandang dao Guomindang; quanguo
国 党派, 从 共产党 到 国民党; 全国
renmin, cong gongren nongmin dao zichanjieji; quanguo jun-
人民, 从 工人 农民 到 资产階級; 全国 軍
dui, cong zhulijun dao youjidui; guoji fangmian, cong she-
队, 从 主力軍 到 游击队; 国际 方面, 从 社

huizhuyi guojia dao ge guo aihao zhengyi de renmin; diguo
会主义国家到各国爱好正义的人民；敌国
fangmian, cong mouxie guonei fan zhan de renmin dao qian-
方面，从某些国内反战的人民到前
xian fan zhan de bingshi. Zong'eryanzhi, suoyou zhexie yin-
线反战的兵士。总而言之，所有这些因
su, zai womende kangzhan zhong dou jinle tamen gezhong
素，在我们的抗战中都尽了他们各种
chengdu de nuli. Mei yige you liangxin de ren, dou ying
程度的努力。每一个有良心的人，都应
xiang tamen biaoshi jingyi. Women gongchandangren, tong
向他们表示敬意。我们共产党人，同
qita kangzhan dangpai he quanguo renmin yidao, wei yide
其他抗战党派和全国人民一道，唯一的
fangxiang, shi nuli tuanjie yiqie lilian, zhansheng wan'ede
方向，是努力团结一切力量，战胜万恶的
Ri-kou. Jinnian 7 yue 1 ri, shi Zhongguo Gongchandang
日寇。今年7月1日，是中国共产党
jianli de shiqi zhounian jinianri. Weile shi meige gongchan-
建立的十七周年纪念日。为了使每个共产
dangyuan zai Kang-Ri Zhanzheng zhong nenggou jin qi geng
党员在抗日战争中能够尽其更
hao he geng da de nuli, ye you zhuzhongdi yanjiu chijiu-
好和更大的努力，也有着重地研究持久
zhan de biyao. Yinci, wode jiangyan jiu lai yanjiu chijiu-
战的必要。因此，我的讲演就来研究持久
zhan. He chijiuzhan. zhege timu youguan de wenti, wo dou
战。和持久战这个题目有关的问题，我都
zhunbei shuodao; danshi buneng yiqie dou shuodao, yinwei
准备说到；但是不能一切都说到，因为
yiqie de dongxi, bu shi zai yige jiangyan zhong wanquan
一切的东西，不是在一个讲演中完全

shuodeliao de.

說得了的。

Kangzhan shi ge yue yilai, yiqie jingyan dou

(二) 抗战十个月以来，一切经验都

zhengming xiashu liang zhong guandian de bu dui: Yi zhong

证明下述两种观点的不对：一种

shi Zhongguo biwang lun, yi zhong shi Zhongguo susheng lun,

是中国必亡論，一种是中國速勝論。

Qianzhe chansheng tuoxie qingxiang, houzhe chansheng qing

前者产生妥协倾向，后者产生轻

di qingxiang. Tamen kan wenti de fangfa doushi zhuguan de

敌倾向。他們看問題的方法都是主观的

he pianmian de, yi ju hua, fei kexue de.

和片面的，一句話，非科学的。

Kangzhan yiqian, cunzai zhe xuduo wangguolun de

(三) 抗战以前，存在着許多亡國論的

yilun. Liru shuo: "Zhongguo wuqi buru ren, zhan bi bai."

議論。例如說：“中國武器不如人，戰必敗。”

"Ruguo kangzhan, bi hui zuo Abixiniya." Kangzhan yihou,

“如果抗战，必會作阿比西尼亞。”抗战以后，

gongkaide wangguolun meiyou le, dan andi shi you de, er

公开的亡國論沒有了，但暗地是有的，而

qie hen duo. Liru tuoxie de kongqi shi qi shi fu, zhuzhang

且很多。例如妥协的空气时起时伏，主张

tuoxie zhe de genju jiu shi, "zai zhan bi wang". You ge xue-

妥协者的根据就是“再战必亡”^①。有个学

① 这种亡國論是国民党的意見。他們是不愿意抗日的，后来抗日是被迫的。芦沟桥事变以后，蔣介石一派勉强地参加抗日了，汪精卫一派就代表了亡國論，并准备投降日本，后来果然投降了。但是亡國論思想不但是在国民党内存在着，在某些中层社会中甚至在一部分落后的劳动人民中也曾发生影响。这是因为国民党政府腐败无能，在抗日战争中节节失败，而日軍则长驅直进，在第一年中就打到武汉附近，因而在一部分落后的人民中产生了严重的悲观情緒。

sheng cong Hunan xiexin lai shuo: "Zai xiangxia yiqie dou
生 从 湖南 写信 来 说: "在 乡 下 一 切 都
gandao kunnan. Dandu yige ren zuo xuanchuan gongzuo.
感 到 困 难。 单 独 一 个 人 作 宣 传 工 作,
zhihao suishi suidi zhao ren tanhua. Duixiang dou bu shi
只 好 随 时 随 地 找 人 谈 话。 对 象 都 不 是
wuzhi-wushi de yumin, tamen duoshao ye dongde yidian,
无 知 无 识 的 愚 民, 他 们 多 少 也 懂 得 一 点,
tamen dui wo de tanhua hen you xingqu. Keshi pengle wo
他 们 对 我 的 谈 话 很 有 兴 趣。 可 是 碰 了 我
na ji wei qinqi, tamen zong shuo: 'Zhongguo da bu sheng,
那 几 位 亲 戚, 他 们 总 说: '中 国 打 不 胜,
hui wang.' Taoyan ji le. Haozai tamen hai bu qu xuan-
会 亡。' 讨 厌 极 了。 好 在 他 们 还 不 去 宣
chuan, buran zhen zao. Nongmin dui tamen de xinyang
传, 不 然 真 糟。 农 民 对 他 们 的 信 仰
dangran yao daxie a!" Zhe lei Zhongguo biwang lun zhe, shi
当 然 要 大 些 啊!" 这 类 中 国 必 亡 论 者, 是
tuoxie qingxiang de shehui jichu. Zhe lei ren Zhongguo ge
妥 协 倾 向 的 社 会, 基 础。 这 类 人 中 国 各
di dou you, yinci, kang-Ri zhenxian zhong suishi keneng
地 都 有, 因 此, 抗 日 阵 线 中 随 时 可 能
fasheng de tuoxie wenti, kongpa zhong zhanzheng zhi ju ye
发 生 的 妥 协 问 题, 恐 怕 终 战 争 之 局 也
buhui xiaomie de. Dang ci Xuzhou shishou Wuhan jinzhang
不 会 消 灭 的。 当 此 徐 州 失 守 武 汉 紧 张
de shihou, gei zhezong wangguolun tongbo yi bo, wo xiang
的 时 候, 给 这 种 亡 国 论 痛 驳 一 驳, 我 想
bu shi wu yi de.
不 是 无 益 的。

Kangzhan shi ge yue yilai, gezhong biao xian ji-
(四) 抗 战, 十 个 月 以 来, 各 种 表 现 急

xingbing de yijian ye fasheng le. Liru zai kangzhan chu qi
性病 的 意見 也 发生 了。例如 在 抗战 初起
shi, xuduo ren you yi zhong haowu genju de leguan qing-
时，許多 人 有 一 种 毫无 根据 的 乐观 傾
xiang, tamen ba Riben guji guo di, shenzhi yiwei Riben bu-
向，他們 把 日本 估計 过 低，甚至 以为 日本 不
neng da dao Shanxi. Youxie ren qingshi Kang-Ri Zhanzheng
能 打 到 山西。有些 人 轻视 抗日 战争
zhong youji zhanzheng de zhanlue diwei, tamen duiyu “zai
中 游击 战争 的 战略 地位，他們 对于 “在
quanti shang, yundongzhan shi zhuyao de, youjizhan shi fu-
全体 上， 运动战 是 主要 的，游击战 是 輔
zhu de; zai bufen shang, youjizhan shi zhuyao de, yundong-
助 的；在 部分 上， 游击战 是 主要 的，运动
zhan shi fuzhu de” zhege tifa, biao shi huaiyi. Tamen bu
战 是 輔助 的” 这个 提法，表示 怀疑。他們 不
zancheng Balujun zheyangde zhanlue fangzhen: “Jibende shi
贊成 八路軍 这样 的 战略 方針：“基本 的 是
youjizhan, dan bu fangsong youli tiaojian xia de yundong-
游击战，但 不 放松 有利 条件 下 的 运动
zhan.” Renwei zhe shi “jixiede” guandian. Shanghai zhan-
战。” 认为 这是 “机械 的” 观点^①。上海 战
zheng shi, youxie ren shuo: “Zhiyao da san ge yue, guoji
争 时，有些 人 說：“只要 打 三 个月，国际
jushi yiding bianhua, Sulian yiding chubing, zhanzheng jiu
局势 一定 变化，苏联 一定 出兵， 战争 就

① 以上这些意見，都是共产党內的。在抗日战争的头半年內，党内存在着一种轻敌的傾向，认为日本不值一打。其根据并不是因为他們感觉自己的力量很大，他們知道共产党领导的軍队和民众的有組織的力量在当时还是很小的；而是因为国民党抗日了，他們感觉国民党有很大的力量，可以配合共产党有效地打击日本。他們只看見国民党暂时抗日的一面，忘記了国民党反动和腐敗的一面，因而造成了錯誤的估計。

ke jie jue." Ba kangzhan de qiantu zhuyao di jituo zai waiguo
可解决。”把抗战的前途主要地寄托在外国
yuanzhu shangmian. Tai'erzhuang shengli zhi hou, youxie ren
援助上面^①。台儿庄胜利^②之后，有些人
zhuzhang Xuzhou zhanyi ying shi "zhunjue zhan", shuo guo
主张徐州战役应是“准决战”，说过
qu de chijiuzhan fangzhen yinggai gaibian. Shuo shenme "zhe
去的持久战方针应该改变。说什么“这
yi zhan, jiu shi diren de zuihou zhengzha", "women sheng
一战，就是敌人的最后挣扎”，“我们胜
le, Ri-fa jiu zai jingshen shang shile lichang, zhiyou jing
了，日寇就在精神上失了立场，只有静
hou mori shenpan”。Pingxingguan yige shengzhang, chonghun
候末日审判”^③。平型关一个胜仗，冲昏
le yixie ren de tounao; Tai'erzhuang zai yige shengzhang,
了一些人的头脑；台儿庄再一个胜仗，
chonghunle geng duode ren de tounao. Yushi diren shifou
冲昏了更多的人的头脑。于是敌人是否
jingong Wuhan, chengwei yiwen le. Xuduo ren yiwei: "Bu yi
进攻武汉，成为疑问了。许多人以为：“不一
ding”; xuduo ren yiwei: "Duan buhui". Zheyangde yiwen ke-
定”；许多人以为：“断不会”。这样的疑问可
yi qianshe dao yiqie zhongdade wenti. Liru shuo: Kang-Ri
以牵涉到一切重大的问题。例如说：抗日

① 这是蒋介石等人的意见。蒋介石国民党既已被迫抗战，他们就一心希望外国的迅速援助，不相信自己的力量，更不相信人民的力量。

② 台儿庄是山东省南部的一个市鎮。1938年3月，中国军队和日本侵略军在台儿庄一带进行过一次会战。中国军队以四十万人对日軍七八万人，因而得到了胜利。

③ 这是当时国民党政学系报纸《大公报》在一篇社論中提出的意见。他们从一种侥幸心理出发，希望用几个台儿庄一类的胜仗就能挡住日本，免得在持久战中动员人民力量，危及自己阶级的安全。整个国民党当时都有这种侥幸心理。

liliang shifou goule ne? Huida keyi shi fending de, yinwei
力量 是否 够了 呢? 回答 可以 是 肯定 的, 因为
xianzai de liliang yi shi diren buneng zai jingong, hai yao
现在 的 力量 已 使 敌人 不 能 再 进攻, 还 要
zengjia liliang ganshenme ne? Liru shuo: Gonggu he kuoda
增加 力量 干 什么 呢? 例如 说: 巩固 和 扩大
kang-Ri minzu tongyi zhanxian de kouhao shifou yiran
抗日 民族 统一 战线 的 口号 是否 依然
zhengque ne? Huida keyi shi fouding de, yinwei tongyi
正确 呢? 回答 可以 是 否定 的, 因为 统一
zhanxian de xianshi zhuangtai yi gou datui diren, hai yao
战线 的 现时 状态 已 够 打退 敌人, 还 要
shenme gonggu he kuoda ne? Liru shuo: Guoji waijiao he
什么 巩固 和 扩大 呢? 例如 说: 国际 外交 和
guoji xuanchuan gongzuo shifou hai yinggai jiajin, ne? Hui-
国际 宣传 工作 是否 还 应该 加紧 呢? 回
da ye keyi shi fouding de. Liru shuo: Gaige jundui zhidu,
答 也 可以 是 否定 的。例如 说: 改革 军队 制度,
gaige zhengzhi zhidu, fazhan minzhong yundong, lixing guo-
改革 政治 制度, 发展 民众 运动, 厉行 国
fang jiaoyu, zhenya hanjian tuopai, fazhan junshi gongye,
防 教育, 镇压 汉奸 托派, 发展 军事 工业,
gailiang renmin shenghuo, shifou yinggai renzhen qu zuo ne?
改良 人民 生活, 是否 应该 认真 去做 呢?
Liru shuo: Baowei Wuhan, baowei Guangzhou, baowei Xibei
例如 说: 保卫 武汉、保卫 广州、保卫 西北
he menglie fazhan dihou youji zhanzheng de kouhao, shifou
和 猛烈 发展 敌后 游击 战争 的 口号, 是否
yiran zhengque ne? Huida dou keyi shi fouding de. Shenzhi
依然 正确 呢? 回答 都 可以 是 否定 的。甚至
mouxie ren zai zhanzheng xingshi shaowei haozhuang de shi-
某些 人 在 战争 形势 稍为 好转 的 时

hou, jiu zhunbei zai Guo-Gong liang dang zhi jian jiajin
候，就准备在国共两党之間加緊
moca yixia, ba duiwai de yanguang zhuan dao duinei. Zhe-
摩擦一下，把对外的眼光轉到对内。这
zhong qingkuang, chabuduo mei yige jiao dade shengzhang
种情况，差不多每一个較大的胜仗
zhi hou, huo diren jingong zhanshi tingdun zhi shi, dou yao
之后，或敌人进攻暂时停頓之时，都要
fasheng. Suoyou shangshu yiqie, women jiao ta zuo zheng-
发生。所有上述一切，我們叫它做政
zhi shang junshi shang de jinshiyan. Zhexie hua, jiang jilai
治上軍事上的近視眼。这些话，讲起来
haoxiang you daoli, shijishang shi haowu genju, si shi er
好像有道理，实际上是毫无根据、似是而
fei de kongtan. Saochu zhexie kongtan, duiyu jinxing sheng-
非的空談。扫除这些空談，对于进行胜
lide. Kang-Ri Zhanzheng, yinggai shi you haochu de.
利的抗日战争，应该是有好处的。

Yushi wenti shi: Zhongguo hui wang ma? Dafu:
(五) 于是问题是：中国会亡嗎？答复：
Buhui wang, zuihou shengli shi Zhongguo de. Zhongguo neng-
不会亡，最后胜利是中国的。中国能
gou susheng ma? Dafu: Buneng susheng. Kang-Ri Zhanzheng
够速胜嗎？答复：不能速胜，抗日战争
shi chijiuzhan.
是持久战。

Zhexie wenti de zhuyao lundian, hai zai liang
(六) 这些問題的主要論点，还在两
nian zhi qian women jiu yibandì zhichu le. Hai zai 1936
年之前我們就一般地指出了。还在 1936
nian 7 yue 16 ri, ji zai Xi'an Shibian qian wu ge yue,
年 7 月 16 日，即在西安事变前五个月，

Lugouqiao Shibian qian shi'er ge yue, wo tong Meiguo jizhe
芦沟桥 事变 前 十二 个月, 我 同 美国 记者
Sinuo xiansheng de tanhua zhong, jiu yijing yibandi gujile
斯诺 先生 的 谈话 中, 就 已经 一般地 估计了
Zhong-Ri Zhanzheng de xingshi, bing tichule zhengqu sheng-
中日 战争 的 形势, 并 提出了 争取 胜
li de gezhong fangzhen. Wei beiwang ji, bufang chaolu ji
利 的 各种 方针。为 备忘 计, 不妨 抄录 几
duan ru xia:

段 如 下:

Wen: Zai shenme tiaojian xia, Zhongguo neng zhansheng
问: 在 什么 条件 下, 中国 能 战胜
bing xiaomie Riben diguozhuyi de shili ne?
并 消灭 日本 帝国主义 的 实力 呢?

Da: Yao you san ge tiaojian: Di-yi shi Zhongguo kang-
答: 要 有 三个 条件: 第一 是 中国 抗
Ri tongyi zhanxian de wancheng; di-er shi guoji
日 统一 战线 的 完成; 第二 是 国际
kang-Ri tongyi zhanxian de wancheng; di-san shi
抗日 统一 战线 的 完成; 第三 是
Ribei guonei renmin he Ribei zhimindi renmin de
日本 国内 人民 和 日本 殖民地 人民 的
geming yundong de xingqi. Jiu Zhongguo renmin
革命 运动 的 兴起。就 中国 人民
de lichang lai shuo, san ge tiaojian zhong, Zhong-
的 立场 来 说, 三个 条件 中, 中
guo renmin de da lianhe shi zhuyao de.
国 人民 的 大 联合 是 主要 的。

Wen: Ni xiang, zhege zhanzheng yao yanchang duo jiu ne?
问: 你 想, 这个 战争 要 延长 多 久 呢?

Da: Yao kan Zhongguo kang-Ri tongyi zhanxian de shili
答: 要 看 中国 抗日 统一 战线 的 实力
he Zhong-Ri liang guo qita xuduo jue ding de yin su
和 中日 两 国 其他 许多 决定 的 因素

ruhe er ding. Ji shi shuo, chule zhuyao di kan
如何而定。即是說，除了主要地看
Zhongguo ziji de liang zhi wai, guoji jian suo
中國自己的力量之外，國際間所
gei Zhongguo de yuanzhu he Riben guonei geming
給中國的援助和日本國內革命
de yuanzhu ye hen you guanxi. Ruguo Zhongguo
的援助也很有關係。如果中國
kang-Ri tongyi zhanxian youlidi fazhan qilai, heng
抗日統一戰線有力地發展起來，橫
de fangmian he zong de fangmian dou youxiaodi
的方面和縱的方面都有效地
zuzhi qilai, ruguo renqing Riben diguozhuyi wei-
組織起來，如果認清日本帝國主義威
xie tamen ziji liyi de ge guo zhengfu he ge guo
脅他們自己利益的各國政府和各國
renmin neng gei Zhongguo yi biyaode yuanzhu,
人民能給中國以必要的援助，
ruguo Riben de geming qilaide kuai, ze zhe ci
如果日本的革命起來得快，則這次
zhanzheng jiang xunsu jieshu, Zhongguo jiang xun-
戰爭將迅速結束，中國將迅
su shengli. Ruguo zhexie tiaojian buneng hen kuai
速勝利。如果這些條件不能很快
shixian, zhanzheng jiu yao yanchang. Dan jieguo
實現，戰爭就要延長。但結果
haishi yiyang, Riben bi bai, Zhongguo bi sheng.
還是一樣，日本必敗，中國必勝。
Zhishi xisheng hui da, yao jingguo yige hen tong-
只是一犧牲會大，要經過一個很痛
kude shiqi.
苦的時期。

Wen: Cong zhengzhi shang he junshi shang lai kan, ni
問：從政治上和軍事上來看，你

yiwei zhege zhanzheng de qiantu hui yao ruhe
以为 这个 战争 的 前途 会 要 如何
fazhan?
发展?

Da: Riben de dalu zhengce yijing queding le, naxie
答: 日本 的 大陆 政策 已经 确定 了, 那些
yiwei tong Riben tuoxie, zai xisheng yixie Zhong-
以为 向 日本 妥协, 再 牺牲 一些 中
guo de lingtu zhuquan jiu nenggou tingzhi Riben
国 的 领土 主权 就 能够 停止 日本
jingong de renmen, tamende xiangfa zhishi yi
进攻 的 人们, 他们 的 想法 只是 一
zhong huanxiang. Women queqiedi zhidao, jiu shi
种 幻想。我们 确切地 知道, 就是
Yangzijiang xiayou he Nanfang ge gangkou, dou
扬子江 下游 和 南方 各 港口, 都
yijing baokuo zai Riben diguozhuyi de dalu zheng-
已经 包括 在 日本 帝国主义 的 大陆 政
ce zhi nei. Bingqie Riben hai xiang zhanling Fei-
策 之 内。并且 日本 还 想 占领 菲
lubin, Xianluo, Yuenan, Malai Bandao he He shu
律宾、 暹罗、 越南、 马来 半岛 和 荷属
Dong-Yindu, ba waiguo he Zhongguo qiekai, duzhan
东印度, 把 外国 和 中国 切开, 独占
Xi-Nan Taipingyang. Zhe you shi Riben de haiyang
西南 太平洋。这 又是 日本 的 海洋
zhengce. Zai zheyangde shiqi, Zhongguo wuyidi
政策。在 这样 的 时期, 中国 无疑地
yao chuyu jiduan kunnande diwei. Keshi daduoshu
要 处于 极端 困难 的 地位。可是 大多数
zhongguoren xiangxin, zhezhong kunnan shi neng-
中国人 相信, 这种 困难 是 能
gou kefu de; zhiyou ge da shangbu de furen shi
够 克服 的; 只有 各 大 商埠 的 富人 是